

Consigli per i fornitori di KWS Italia S.p.A.

Advice for suppliers of KWS Italia S.p.A.

Last updated 08.07.2020

SEEDING
THE FUTURE
SINCE 1856



Cari fornitori,

Tutti i processi di acquisizione e pagamento per KWS Italia S.p.A. sono gestiti centralmente tramite KWS Berlin GmbH. Per garantire un processo di ordinazione regolare e una rapida esecuzione dei pagamenti, Vi preghiamo di rispettare le seguenti istruzioni per quanto riguarda l'invio delle fatture e la gestione di altri documenti:

Ordine e conferma d'ordine

Tutti gli ordini amministrati centralmente verranno inviati digitalmente dal seguente indirizzo email: gtc_proc_it@KWS.com. Le conferme d'ordine dovranno essere inviate allo stesso indirizzo.

Bolla di consegna

Il destinatario e il numero dell'ordine di acquisto KWS (P.O.) dovranno essere indicati chiaramente sulla bolla di consegna e su tutta la documentazione relativa agli ordini.

Fatture

Al fine di garantire che la fattura sia elaborata e pagata in tempo, dovrà essere inviata in formato PDF via e-mail a invoice-it@kws.com.

Una singola fattura può fare riferimento solo ad un singolo ordine, ma potrebbero esserci **più fatture (parziali) per un ordine**.

In caso di più fatture, queste dovranno essere inviate **singolarmente, ciascuna in un'e-mail** separata.

In generale, ogni fattura deve includere i seguenti dettagli:

- **Indirizzo di fatturazione corretto: KWS Italia S.p.A., Via Secondo Casadei 8 z.i. Villa Selva, 47122 Forlì, Italia**
- **Numero dell'ordine di acquisto (P.O.) o nome e indirizzo e-mail del contatto KWS**
- **Numero di partita IVA per KWS Italia IT 13 171 470 159 o FR 66 488 817 453**
- **Partita IVA per la tua azienda**

Le fatture che non soddisfano i requisiti di cui sopra non potranno essere processate per il pagamento. Altri requisiti legali applicabili in materia di fatturazione rimangono invariati.

Le differenze tra una fattura e l'ordine corrispondente comportano ulteriori attività, che potrebbero ripercuotersi in un ritardo nel pagamento o un rifiuto della fattura stessa. Ciò vale soprattutto per quanto segue:

- Articoli di fattura aggiuntivi (eccezione: spese di spedizione o imballaggio)
- Variazioni di prezzo o quantità
- Uso di unità diverse (come ore anziché giorni o chilogrammi anziché grammi)

Domande e contatti

In caso di ulteriori chiarimenti:

- ... Per quanto riguarda il processo generale di approvvigionamento e i termini di pagamento: vendor-data@kws.com
- ... Per quanto riguarda fatture specifiche: invoice-it@kws.com

www.kws.com



Dear suppliers and service providers,

All procurement and payment processes for KWS Italia S.p.A. are managed centrally via KWS Berlin GmbH. To ensure a smooth order process and quick payment execution, we kindly ask you to comply with the following requirements regarding invoices and other documents:

Order & Order Confirmation

All centrally administered orders are sent digitally to you from gtc_proc_it@KWS.com. Please also send your order confirmations to this address.

Delivery Note

On the delivery note and all order documentation, please clearly indicate the **recipient** as well as the **KWS purchase order (P.O.) number**.

Invoices

In order to ensure that your invoice is processed and paid in time, please send the invoice as a PDF by email to invoice-it@kws.com. A **single invoice may only refer to a single order**, but there may be **several (partial) invoices for one order**. If you have more than one invoice, please email them **individually, each in a separate email**.

In general, each invoice needs to include the following details:

- **Correct billing address: KWS Italia S.p.A., Via Secondo Casadei 8 z.i. Villa Selva, 47122 Forlì, Italy**
- **Purchase order (P.O.) number or name and email address of you KWS contact**
- **VAT registration number for KWS Italia IT 13 171 470 159 or FR 66 488 817 453**
- **VAT registration number for your company**

We will have to reject invoices that do not comply with the above requirements. Other applicable legal requirements regarding invoicing remain untouched.

Differences between an invoice and the respective order lead to additional internal efforts, which could result in a delayed payment or a rejection of the invoice. This applies especially to the following:

- Additional invoice items (Exception: charges for delivery or packaging)
- Changes in price or quantity
- Use of different units (such as hours instead of days or kilogram instead of gram)

Questions & Contact

If you have questions, please reach out to us by email:

- ...regarding the overall procurement process and payment terms: vendor-data@kws.com
- ...regarding specific invoices: invoice-it@kws.com